

**Zeitschrift:** Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift

**Herausgeber:** Schweizerischer Verband für Landtechnik

**Band:** 32 (1970)

**Heft:** 6

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# am liebsten (wieder) einen Aebi



wegen dem frei schwingend aufgehängten Mähapparat mit dem Keilriemenantrieb (Schutz für Klingen und Finger), wegen dem sauberen Schnitt, dem praktischen Messerkopf und dem handlichen Mahdenformer, den man in 3 Handgriffen – ohne Werkzeug! – wegnehmen und wieder aufstecken kann. Gründe genug, zuerst an einen Aebi zu denken.

**AM 40** mit Differential. 3 Vorwärtsgänge, 2 Mähgänge, Motor 9 PS.

**AM 75** mit Differential. 4 Vorwärtsgänge, 2 Mähgänge, Motor 9 PS, Zapfwellen hinten und vorn.

**AM 80** mit Differential. Viergang-Synchrongetriebe, 2 Mähgänge, 10/11 PS, Zapfwellen hinten und vorn. 5 Radspuren.

**AM 30** mit Differential. 6 Vorwärtsgänge, 6 Rückwärtsgänge, 3 Mähgänge, Kriechgang. Motor 10 PS. Ideal für Kreiselheuer und Schneefräse.

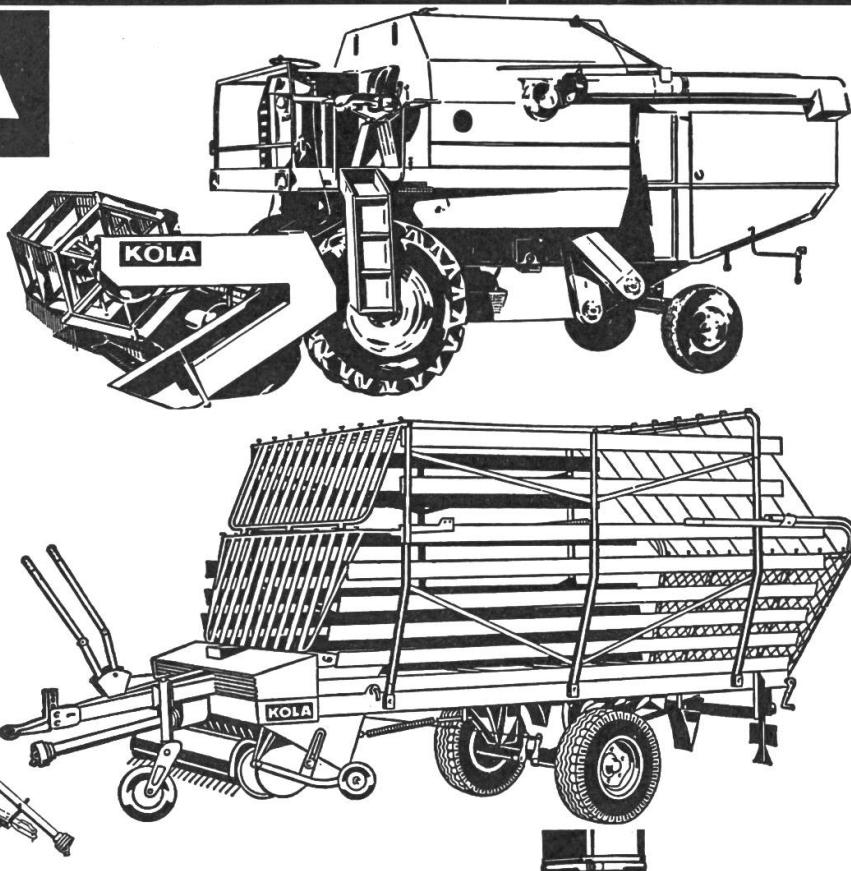
Ausschneiden und einsenden an Aebi & Co AG,  
Maschinenfabrik, 3400 Burgdorf, Telephon 034 /  
2 33 01. Schicken Sie mir unverbindlich Prospekt  
und Preisliste über den Motormäher AM 40, AM 75,  
AM 80, AM 30 (nicht Zutreffendes bitte streichen)

Adresse:

**AEBI**

# KÖLA

## -Produkte der KHD- Gruppe der starke Partner



### KÖLA-Mähdrescher,

Schnittbreiten 1,90 m – 5,00 m. 34–110 PS, Hydromat mit hydrostatischem Antrieb. KÖLA-Selbstfahrer und gezogene Mähdrescher haben Weltruf.

### KÖLA-Ladewagen

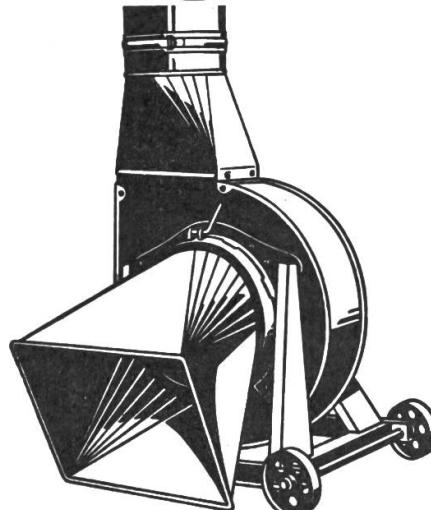
unter den 7 verschiedenen Typen des ultramodernen KÖLA-Ladewagen-Programms, ist auch für Ihren Betrieb das richtige Modell.

### KÖLA-Ablade-Gebläse

5 verschiedene Größen, auch mit Einzugstroh.

### KÖLA-Pressen

von der billigen «Kleinpresse» bis zur grössten Industriepresse – durch und durch KÖLA-Qualität und Erfahrung.

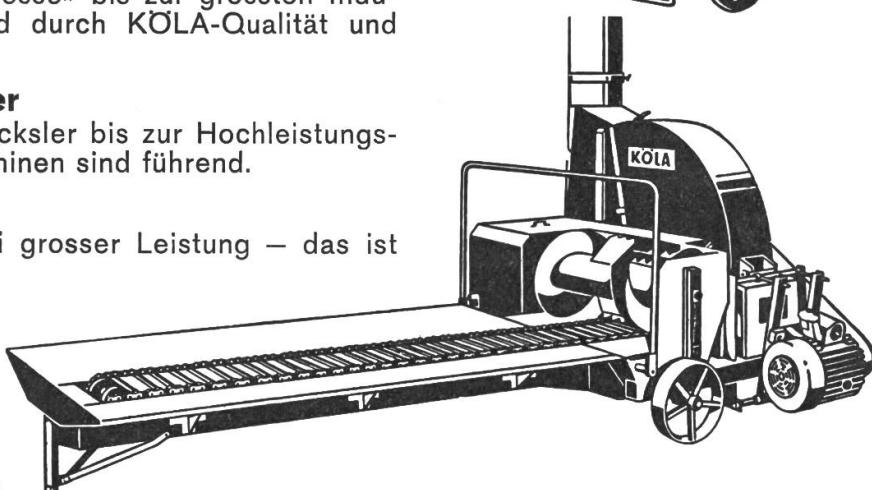


### KÖLA-Abladehäcksler

vom preiswerten Kleinkäcksl er bis zur Hochleistungs-Maschine – KÖLA-Maschinen sind führend.

### KÖLA-Maishäcksler

– ultrakurzer Schnitt bei grosser Leistung – das ist KÖLA.



Prüfen Sie KÖLA-Maschinen – wir senden Ihnen gerne Prospekte.

**estumag**

Generalvertretung, Service und Ersatzteildienst

**Land- und Industriemaschinen AG**  
**6210 Sursee Telefon 045 - 4 31 43**

# Hürlimann

bringt einen neuen Traktor

**Typ D-110 mit 55 DIN-PS**

auf den Markt

**Preis: Fr. 19 800.—**

**In diesem Preis sind inbegriffen:**

- Dreifach-Hydraulik
- 10-Gang-Getriebe und 2 Retourgänge
- Doppelkupplung
- Zapfwelle 540 + 1000 Touren + Wegzapfwelle
- Gesundheitssitz «Sable»
- Die berühmte Vollranksteuerung
- Vorderradkotflügel
- Blinker, Schluss- und Stopplichter
- 7polige Steckdose
- Arbeitsscheinwerfer
- Bereifung 11 x 32

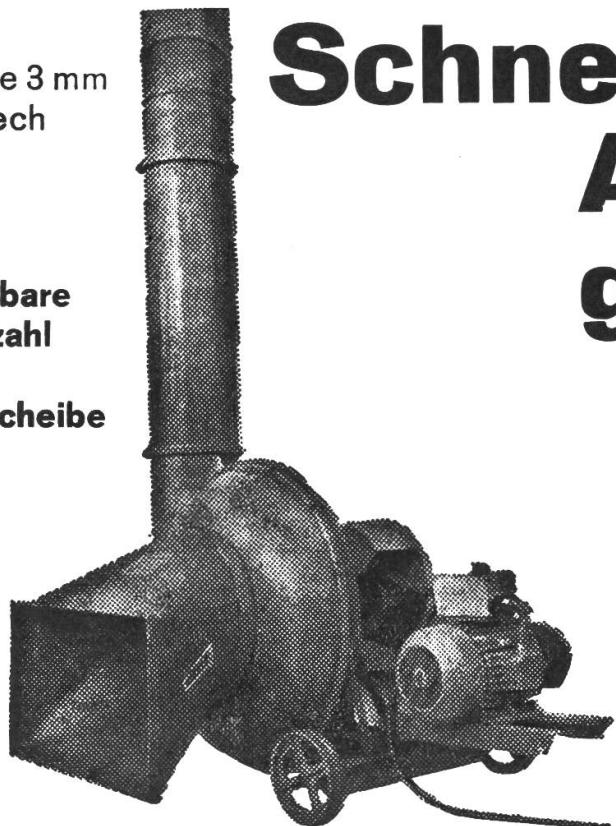
**Ein überlegener Traktor  
für hohe Ansprüche**

**Nach einer Probefahrt mit einem Hürlimann D-110  
werden auch Sie über seine enorme Leistung  
erstaunt sein.**

**HANS HÜRLIMANN**  
**Traktoren- und Motorenwerk 9500 Wil**

**Ganzes**  
Gehäuse 3 mm  
Stahlblech

**N E U :**  
**Verstellbare**  
**Tourenzahl**  
**mit**  
**Stufenscheibe**



# Schneid- und Ablade- gebläse

**Fördert:**

- Anwelkfutter, Zuckerrübenblatt, Stroh usw.  
Heu ohne zu schneiden  
Gehäckselten Mais
- Verschiedene Schnittlängen
- Zapfwellenantrieb serienmäßig
- Ölbadgetriebe
- Geringer Kraftbedarf
- Strömungstechnisch günstiges Gehäuse  
(keine Ecken)
- Schonende Futterbehandlung

Ein Gebläse, das Ihre Abladeprobleme löst!  
Ansauggebläse ab Fr. 980.— inkl. Ansaugstutzen

**Jaxer**

**T. Sixer AG**      **Landmaschinen**  
**8603 Hegnau ZH** **Tel.(051) 86 43 42**

**COUPON**

Senden Sie mir Prospekte vom Gebläse

T

Name: \_\_\_\_\_

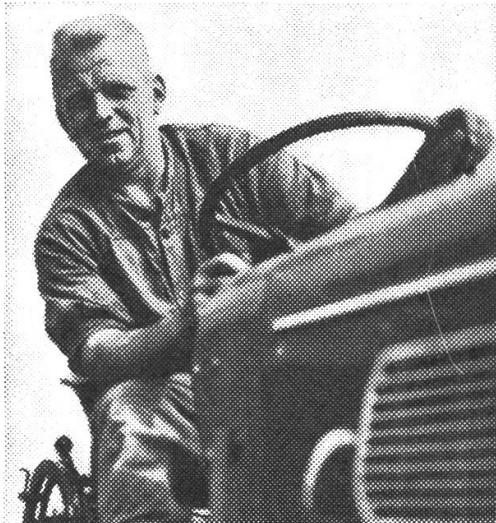
Adresse: \_\_\_\_\_

Telefon: \_\_\_\_\_

4.4.70



# **das zuverlässige Motorenöl mit der maximalen Schmierkraft!**



**AGROLA-Universal-Traktorenöl**  
für Motor, Getriebe und Hydraulik  
für Sommer und Winter  
(HD S1SAE 20W-30)

nur Fr. **1.68** per Liter  
im Originalfass à 180 kg netto

Dazu gratis ein Ölmessgefäß und Fasshahn

Erhältlich bei der  
**Landw. Genossenschaft**

# **Jetzt bestellen!**

Sie profitieren vom günstigen Mengenpreis

# Wählen Sie nicht den den für Ihren Betrieb

## BUCHER T 8

ein kleiner, leichter und sehr handlicher Ladewagen, aber dennoch kein «Mini», weder in Bezug auf die Lebensdauer, noch bezüglich Leistung.

Ladevermögen mit Dürrfutteraufsatz 10 m<sup>3</sup>.

Preis ab Fr. 5180.—

## BUCHER T 10

Der moderne Ladewagen mit zahlreichen praktischen Vorteilen. Der anpassungsfähige Ladewagen mit dem praktischen stufenlos höhenverstellbaren Dürrfutteraufsatz. Ladevermögen 14 m<sup>3</sup>.

## BUCHER T 12 S

Der Ladewagen für mittlere und grössere Betriebe, die vom Modernsten profitieren wollen, was der Ladewagenmarkt zu bieten hat. Vollpendel-Pick-up. Schneidvorrichtung mit dem ziehenden Schnitt. Ladevermögen bei Dürrfutter 18 m<sup>3</sup>.

**BUCHER T 8**



**BUCHER T 10**



**BUCHER T 12 S**



# erstbesten, sondern bestgeeigneten Ladewagen.

## FAHR 322 L

Ein sehr robuster und leistungsfähiger Ladewagen mit 10 ein- und ausschwenkbaren Messern, mit Jalousie-Dürrfutteraufsätzen. Fassungsvermögen 24m<sup>3</sup>.

## FAHR 322 LS

Dieses Modell mit ausschwenkbarer Deichsel ermöglicht es, die Vorgänge Mähen und Laden im gleichen Durchgang auszuführen. Fassungsvermögen 24 m<sup>3</sup>.

## FAHR 331 L

Der Ladewagen für Grossbetrieb und grösste Leistungen. Tandemachse, daher Lastverteilung auf 4 Räder. Fassungsvermögen bei Dürrfutter 31 m<sup>3</sup>.

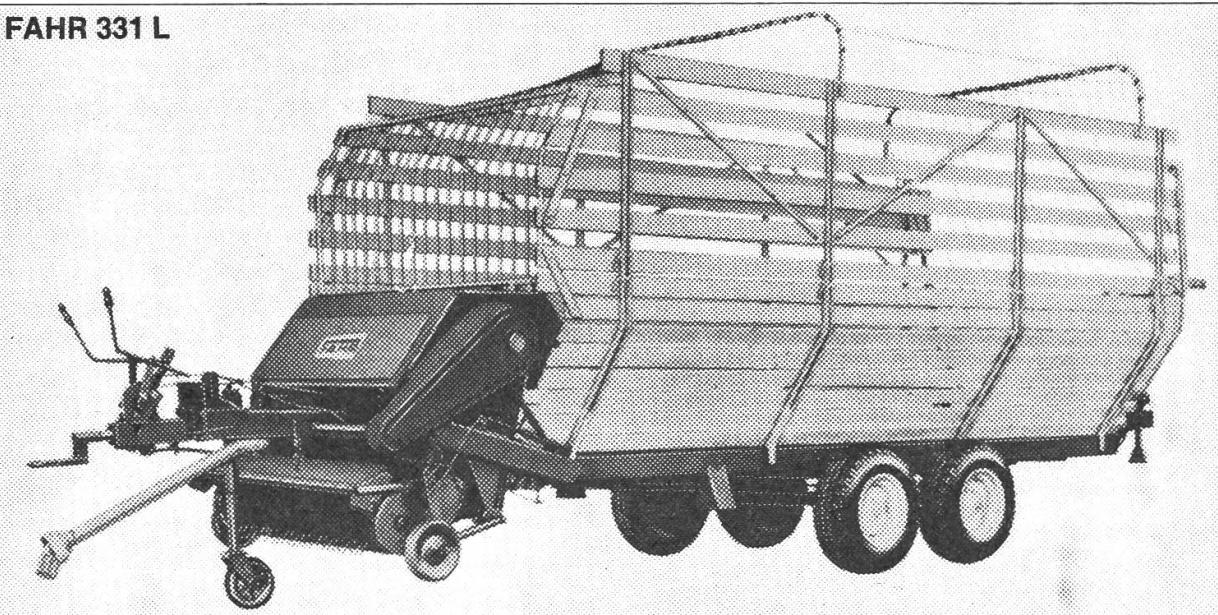
FAHR 322 L



FAHR 322 LS



FAHR 331 L



**BUCHER-GUYER**  
8166 Niederweningen/Zürich Tel. 051 94 33 22



# Maschinen für Frühjahr, Sommer, Herbst!

**TAARUP** aus grösster Spezialfabrik Europas  
moderne, preisgünstige, gezogene und Seitenmodelle 1,10, 1,25 + 1,50 m



## SPRAGELSE

Schnittbreiten 1,10 + 1,40 m Fr. 2750.— bis Fr. 4000.—

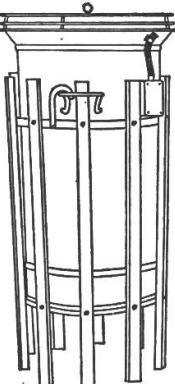
Spragelse-Vorführmaschinen und Occasionen mit Garantie

**TAARUP** hat abklappbaren Oberteil und Turm.

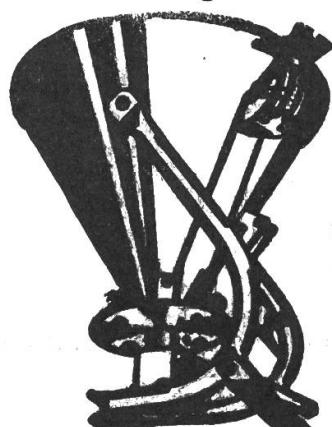
**TAARUP**-Maisgebiss erstklassig in Qualität, Arbeit und Leistung. Preisgünstig.

## Schlegel-Feldhäcksler,

starkes Modell zu 435 kg komplett 3200.— Franken, zur Silagebereitung (mähen, häckseln, laden in einem Arbeitsgang) von Gras, Mais, Ackerfutter, tägliches Eingrasen in 5 bis 10 Minuten, laden von Halbheu, abschlagen von Stroh und Maisstroh, Kartoffelstauden. Weideputzen usw. Die täglich einsatzbereite Maschine von Mai bis November. Viele Mais-Silage-Atteste. Praktisch ohne Verschleiss. 40'000 Taarup in aller Welt!



## Kreisel-Düngerstreuer

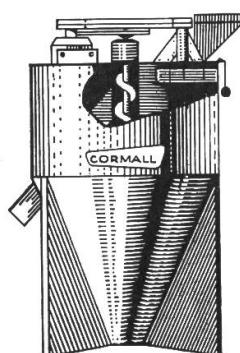


Hochwertiges Heu und Getreide mit dem Hochleistungslüfter (3 und 4 PS)

## RASANT

köhlt erhitzte Heu-, End- und Garbenstücke rasch ab. Er macht sich rasch bezahlt. Preisgünstig. Geräuscharm. SEV-geprüft. Atteste zufriedener Landwirte verlangen. Kein Kanaleinbau. Sofort betriebsbereite Aufstellung. Subvention in Berggebieten.

Oelbadgetriebe, 2 Ausläufe. Streuweite bis 14 m Fr. 790.—



## Mahl- und Mischanlagen Griesser-Awila und Cormall-Compact

Preisgünstigeres Mischfutter! Mahlen und mischen Sie selbst (Ersparnis je 100 kg Fr. 10.— bis 15.—).

Geeignet für Mittel- und Grossbetriebe, 300–1000 kg Stundenleistung. Betriebsbereite Anlage schon zu Fr. 4300.— montiert. Erstklassige Referenzen. Grösste Mühlenauswahl der Schweiz.

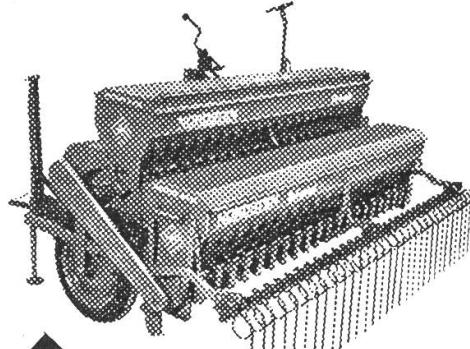
## SPRAGELSE

Schnittbreiten 1,10 + 1,40 m Fr. 2750.— bis Fr. 4000.—

Spragelse-Vorführmaschinen und Occasionen mit Garantie

**TAARUP** hat abklappbaren Oberteil und Turm.

**TAARUP**-Maisgebiss erstklassig in Qualität, Arbeit und Leistung. Preisgünstig.



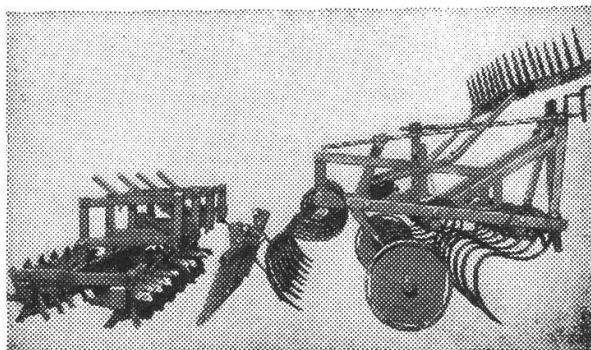
**NORDSTEN**

## «Lift-o-Matic»

Dänisches Qualitätsprodukt aus 90jähriger Erfahrung, Modernste Bauart mit 3facher Automatik bedient durch die Dreipunkthydraulik:

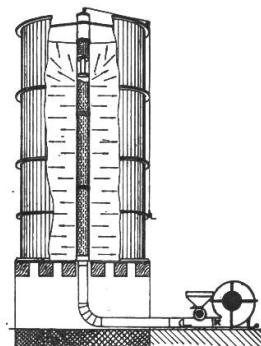
- **Automatisches Heben und Senken der Säscharen**, unabhängig von den Laufrädern, dadurch nie verstopfte Schare.
- **Sämechanismus schaltet automatisch aus und ein.**
- **Automatischer Spuranzigerwechsler.**

Mit Dünger-, Kleestreuer und Nachgege lieferbar! Vor einem Kauf unbedingt die NORDSTEN prüfen! Ausführlichen Gratisprospekt mit Referenzen verlangen.



## TAUL-Kulturegge jetzt bestellen!

Mit Schnittwinkelverstellung und vielen Neuerungen. 3 Jahre Zinkengarantie. Kanton Zürich allein über 1000 Stück. Mit 2 Nachgegen oder Rotor-Krümler.



## Getreidetrocknung

Getreideförderung Lagerung durch

## TAUL-Silos

## TAUL-Gebläse

und Förder-Schnecken

**NEU!**  
Schnellheiz-Satztrockner,  
auch speziell für Mais.

**TAUL-Qualität und günstige Preise.**

Vergleichsofferten verlangen.  
Dokumentation, Referenzen oder auf Wunsch Besuch.  
Baldige Bestellung oder Vorarbeiten nötig.

Eine unverbindliche Beratung durch den Fachmann zeigt Ihnen die vielen Verwendungsmöglichkeiten.

10 Tage 3 %, 30 Tage 2 %, 60 Tage netto.  
Auf Wunsch längere Zahlungsfristen. Tauschgelegenheit.  
Prospekte, Referenzen, evtl. Vorführung durch

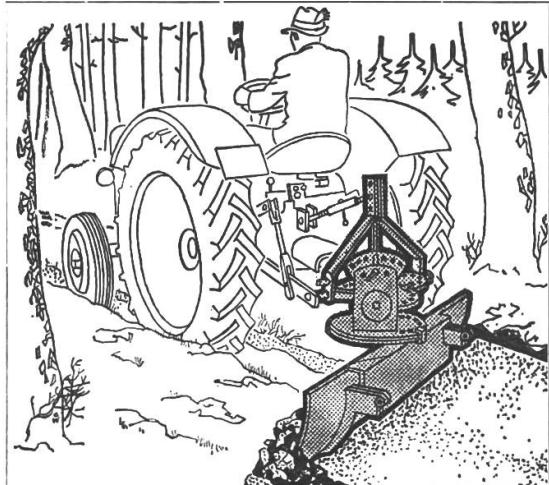
**GRIESSER** Maschinen AG

8450 Andelfingen 1 ZH

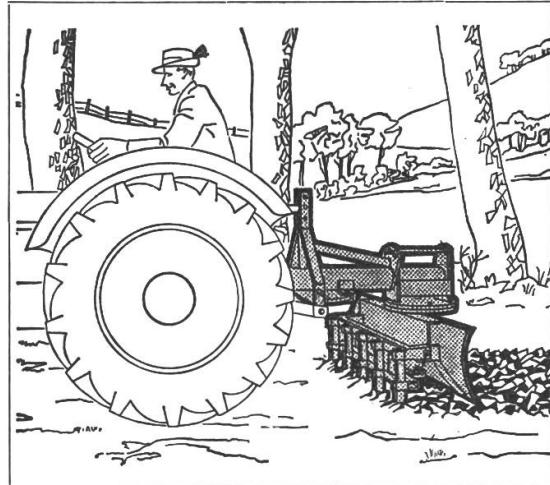
Tel. (052) 41 11 22 / 23

# Für den Unterhalt Ihrer Strassen und Plätze Unentbehrlich in jeder Gemeinde, jedem Forstamt oder grösserem Betrieb

das unübertreffliche **Rabe**-Planiergerät für den Unterhalt Ihrer Feld- und Waldstrassen. Für die verschiedensten Arbeiten einstellbar: abrunden, planieren, zu-decken von Gräben, aufreissen von Strassen, verteilen von Kies.



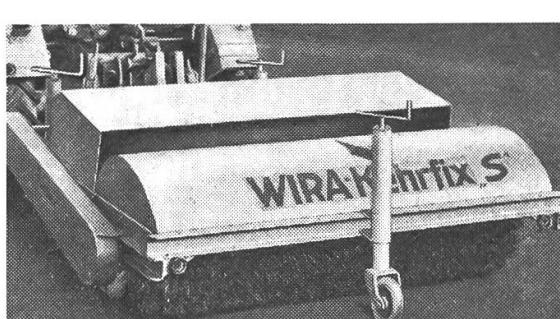
abrunden und planieren  
von Naturstrassen



aufreissen von ausgefahrenen  
Strassen

2 Gerätegrößen sind lieferbar, mit Schleifschuhen, Aufreisser, hinterem Tastrad, Verbreiterung zum Schneeräumen.

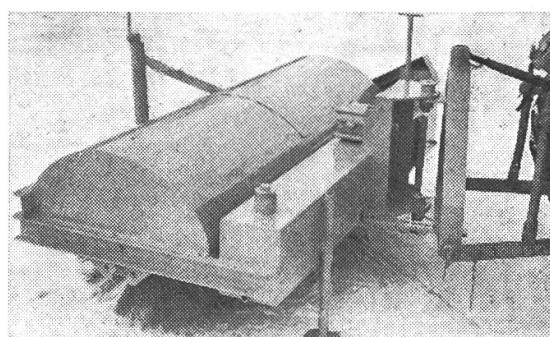
**Rabe Planiergeräte eignen sich auch bestens zum Schneeräumen!**



**WIRA Kehrmaschine «S»**

mit Sammelbehälter, sammelt den Schmutz, Splitt, Steine in einen Sammelbehälter.

Beide Maschinen mit eingebauter Sprühseinrichtung für staubfreies Kehren auf trockenen Strassen.



**WIRA Kehrmaschine Typ 0**

anbaubar an jeden Traktor, kehrt den Schmutz nach links oder rechts an den Straßenrand

Generalvertretung  
für die Schweiz:

**DEZLHOFER AG**

Landmaschinen, Traktoren  
9246 Niederbüren SG

Tel. 071 - 81 14 21

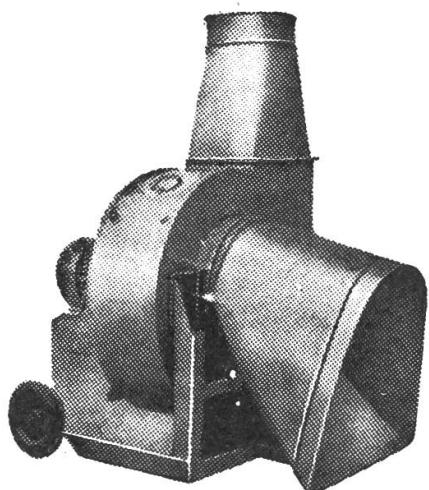
## Gutschein

Senden Sie mir Prospekte und Preisliste über:  
Planiergeräte / Kehrmaschine

Name: .....

Adresse: .....

# «Albrecht»-Schneidgebläse



das **Universalgebläse** zum Silofüllen für alle Futterarten, auch Mais und Rübenblatt. Zum Strohschneiden und **zum Fördern** von kurzem und langem Heu, Anwekfutter und Häckselgut.

Auch mit Zuführband für Häckselgut.  
Ueberall und immer einsatzbereit.

**Ansauggebläse**

**Fördergebläse**

**Heugebläse**

**Abladegebläse**

Seit Jahren bewährt — beste Referenzen.

Verlangen Sie unverbindlich unsere Prospekte.



**Gebr. Albrecht**

Landmaschinen

**8174 Stadel ZH**

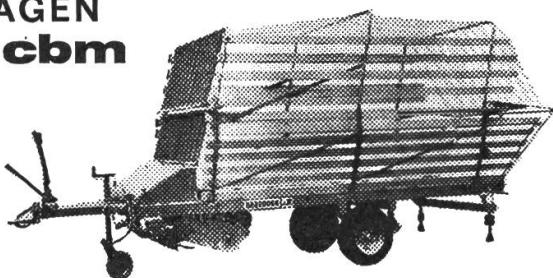
Tel. (051) 94 21 39

## HAGEDORN *Ladewagen*

### GROSSRAUMWAGEN **Typ LD - 25 cbm**

Mit Doppelschwinge,  
nach hinten absenkbarem  
Gatter und weiteren Ver-  
besserungen. Preisgünstig.

Zu beziehen durch:



Unser Liefer-  
programm  
pro 1970:

**Die Kleinen:**  
Typen  
LV — LKK — LK

**Die Mittleren:**  
Typen LM —  
LL — LR — LU

**Die Grossen:**  
Typen LD — LDG

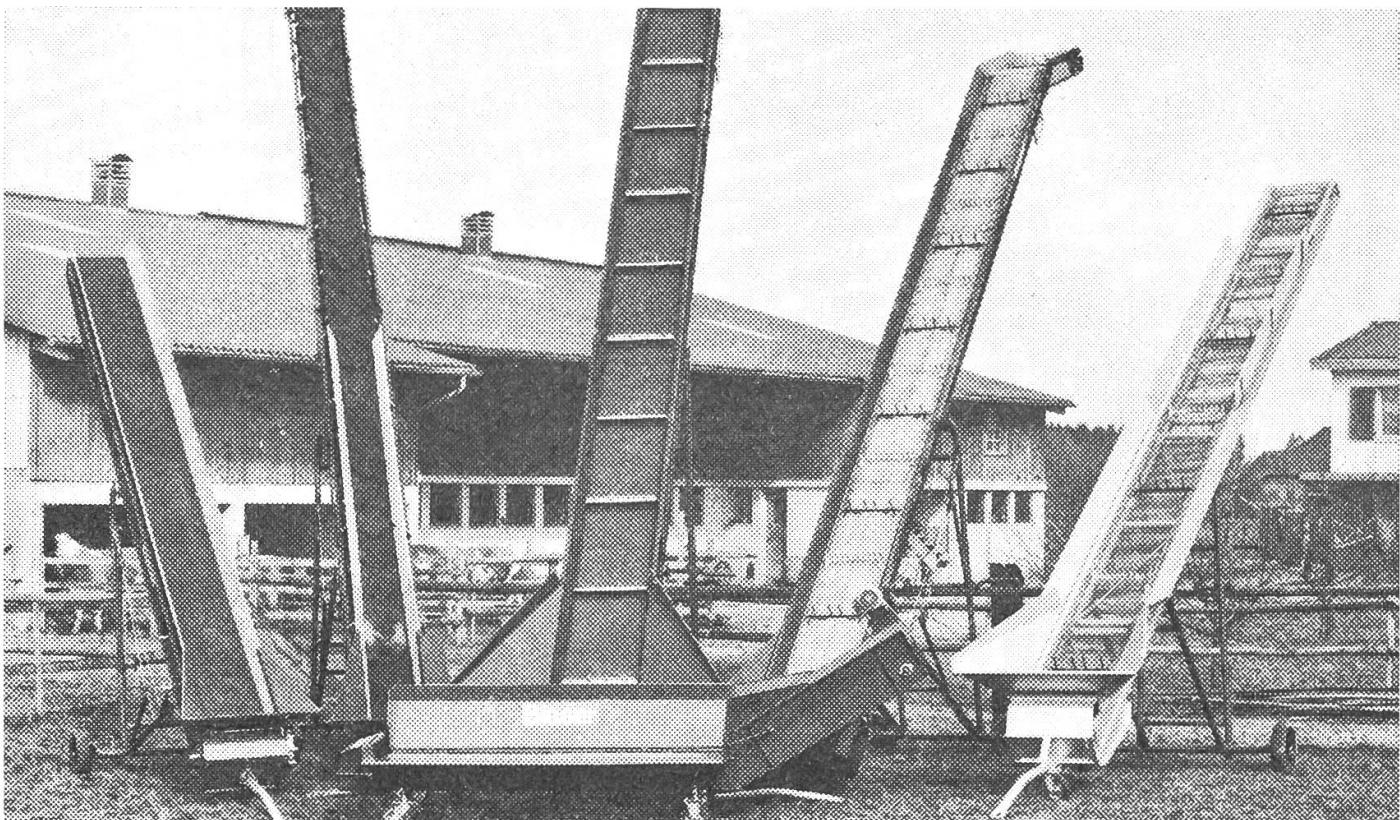


Maschinenfabrik — 4112 Bättwil — Telefon (061) 75 11 11

## HAGEDORN-Ladewagen

von Jahr zu Jahr besser

Ein massgearbeitetes Programm für alle Betriebsgrössen. — Vom kleinen 16 cbm fassenden LV bis zum Grossraumwagen LDG mit 30 cbm Laderraum.



## Blaser- Förderbänder

vielseitig und wirtschaftlich  
wie noch nie.

Verkauf und Service:  
Hans Meier, Marthalen  
(052) 43 14 60  
Gebr. Bächler, Linde-Cham  
(042) 36 20 33  
Freymond & Co. Yverdon  
(024) 2 16 75

**Blaser**  
Förderbänder  
für die Landwirtschaft  
Rüdtligen BE 034 / 314 44



## Kauf und Verkauf

Praktische, bewährte Stahldraht-

• SILO •

Für alle Futterarten geeignet.  
Auch für Maiskorn und Kartoffeln.  
Jeder Durchmesser lieferbar.  
Preis je nach Durchmesser.  
Bei 4 m Ø Fr. 21.– je m³ Siloraum (komplett).

Nun alles 5 mm-Draht. – Die starken Nylon-Wasserpressen sind auch zum Abdecken der Silos verwendbar.

**Walter Schlegel**, Silobau,  
Leimera 31, 3280 Murten FR  
Telefon (037) 71 22 66

Ihr Traktor wird wendiger und ist leichter zu steuern mit dem praktischen

**Lenkradgriff**

für jeden Traktor.  
Preis Fr. 18.50 und Porto.

Erhältlich bei: **Josef Marti**,  
Winkel, 6022 Grosswangen  
Telefon (045) 3 58 80.

Gesucht per sofort oder nach Uebereinkunft

**Traktor-Mechaniker**

für selbständige Revisionen an Landwirtschafts- und Industrie-Traktoren.

Wir führen eine gut eingerichtete Werkstatt und bieten zeitgemässen Lohn, Fürsorgestiftung.  
Schreiben oder telefonieren Sie uns bitte.

**Matzinger AG, 8600 Dübendorf**, Neugutstrasse 89,  
Telefon (051) 85 77 77

## Jeder Traktor mit Lenkhilfe

**Agropa**

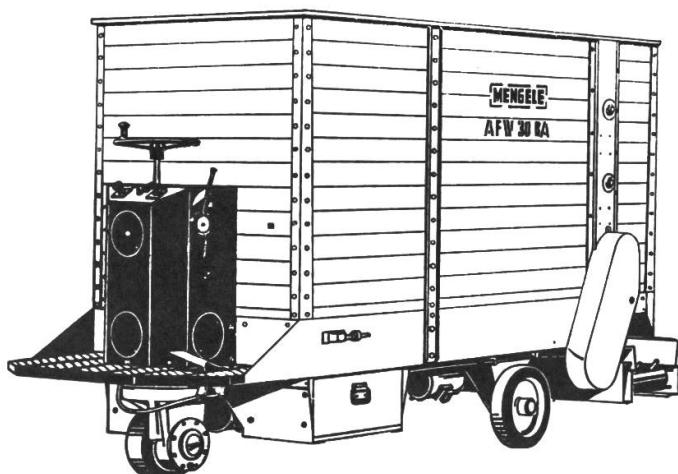


**Fix-Lenker**

Bezugsquellen nachweis — oder direkt durch Generalvertretung  
**Landmaschinen-Bedarf**  
8953 Dietikon Tel. 051 88'44'21

# Automatische Fütterungswagen

**MENGELE**



**Typ AFW**  
2,5 bis 5 m<sup>3</sup>

## 3 Ausführungen:

- schienegebunden, mit elektr. Antrieb durch Stromzuführung
- mit Batteriebetrieb, auf Rädern mit Vollgummibereifung
- gezogen, mit Zapfwellenantrieb, auf Pneurädern.

Verlangen Sie bitte unverbindlich Unterlagen an die Generalvertretung  
für die Schweiz:

**ROBERT FAVRE PAYERNE**

Telefon (037) 61 14 94

## Doppelbereifung m. Schnellkupplung

Wer kennt nicht deren Vorteile?

### Typ ZUSATZ:

Geeignet für Hangbetriebe – Verhütung von Bodendruckschäden. Deshalb höchst preiswert, weil nur Zusatz.

### Typ KOMBI:

Geeignet für Ackerbaubetriebe, weil auswechselbar, 100fach bewährt:

### Gitterräder:

Doppelräder für alle Traktortypen, auch für Ladewagen, Transporter und Einachstraktoren.

Verlangen Sie ausführlichen Prospekt und Preise.

**FRANZ MÜLLER      6017 Ruswil**

Doppelbereifungen      Tel. (041) 87 31 58



Die Nummer 8/70 erscheint am 6. Juni 1970

**Schluss der Inseratenannahme ist am 15. Mai 1970**

Hofmann-Annoncen, 8163 Obersteinmaur ZH, Tel. (051) 94 19 22 - 23

## «DER TRAKTOR und die Landmaschine»

Administration: Sekretariat des Schweiz. Traktorverbandes, Altenburgerstr. 25, 5200 Brugg/AG, Tel. (056) 41 20 22, Postcheck 80 - 32608 Zürich – Postadresse «Der Traktor und die Landmaschine», Postfach 210, 5200 Brugg/AG.  
Inseratenregie: Hofmann-Annoncen, 8163 Obersteinmaur/ZH. – Telefon (051) 94 19 22 - 23.

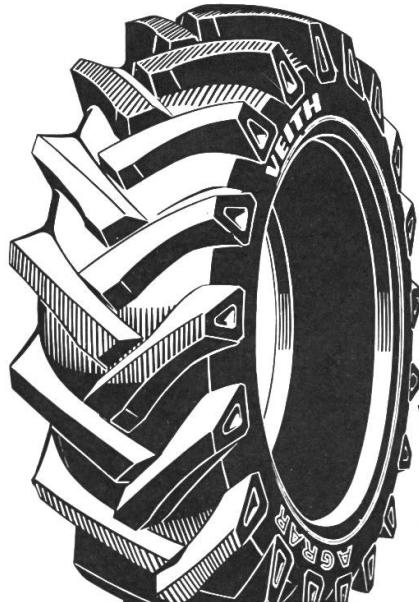
Erscheint jährlich 15 Mal. Abonnementspreis Fr. 12.–. Verbandsmitglieder erhalten die Zeitschrift gratis zugestellt.  
Abdruck verboten.

Druck: Schill & Cie. AG, 6000 Luzern

# Der macht Ihren Traktor stärker.

Die pfeilförmigen Stollen geben beste Zugkraftübertragung auf allen Ackerböden. Das offene Profil reinigt sich selbst. Die stabile Reyoncord-Karkasse und eine abriebfeste Gummi-Mischung garantieren lange Lebensdauer.

Sein Name: VEITH AGRAR



**VEITH**

Pneu Veith S. A., 1530 Payerne  
Tél. 037 / 611203

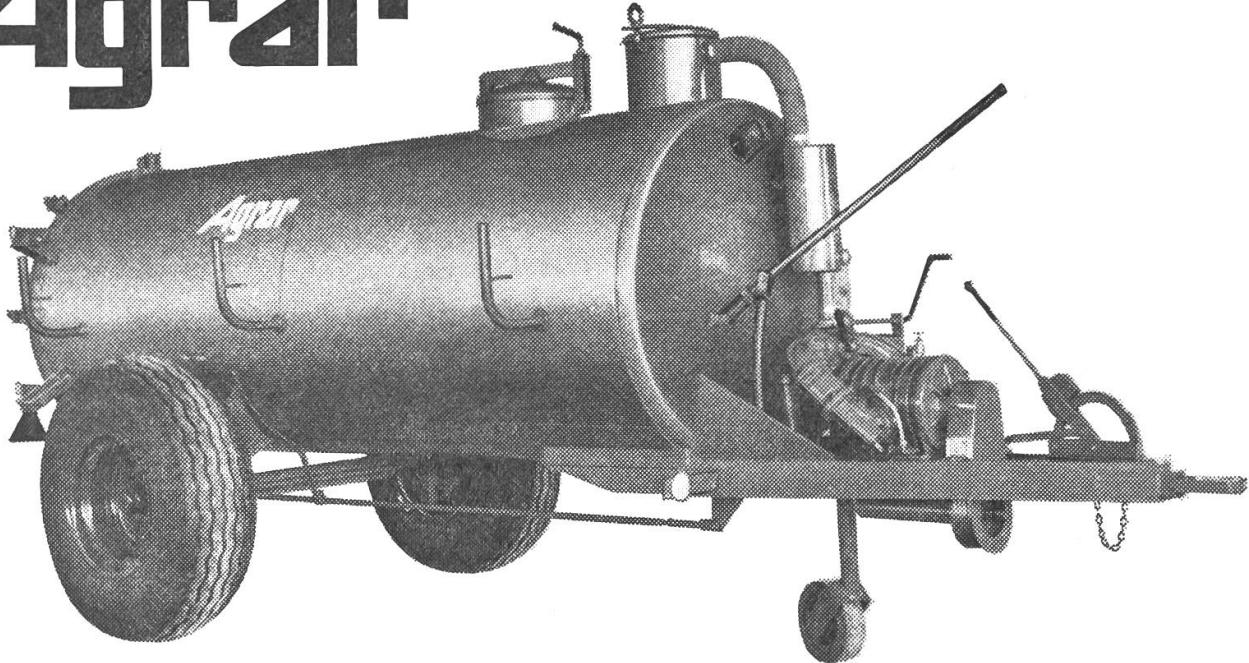
70.3

ORION — Kühler — Service Hardturmstrasse 185 8005 Zürich Telefon 051 42 16 06



## Orion KühlerService

# Agrar



## Das Agrar-Saug- und Druckfass könnte noch weniger kosten ... wenn ...

- • • es nicht mit unserem eigenen, langsamlaufenden, gross-dimensionierten Kompressor ausgerüstet wäre.
- • • in diesem Kompressor anstelle von Lamellen aus hochwertiger, harter Aluminiumlegierung solche aus sich rasch abnutzendem Kunststoff eingesetzt wären.
- • • der zweite obere Einfüll- und Entlüftungsstutzen, ferner das Rückschlagsventil und der Abscheider zum Schutz des Kompressors weggelassen würden.

Es wird immer Saug- und Druckfässer in verschiedener Preislage geben. Wohl möglich, dass mit einem billigen Druckfass das Jaucheausführen und das Ansaugen von dickflüssiger Ware aufregender ist als mit einem Agrar-Fass. Aber Sie sollen sich ja nicht aufregen, sondern Freude an sauberer, rascher Arbeit haben. Dann müssen Sie schon das Agrar-Druckfass wählen, denn dieses wird auf Sicherheit und Haltbarkeit von A-Z bei uns in Wil gebaut.

Verlangen Sie den ausführlichen Prospekt vom Agrar-Saug- und Druckfass

Name: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

# Agrar

Fabrik landwirtschaftl. Maschinen AG 9500 Wil

(Saug- und Druckfass)